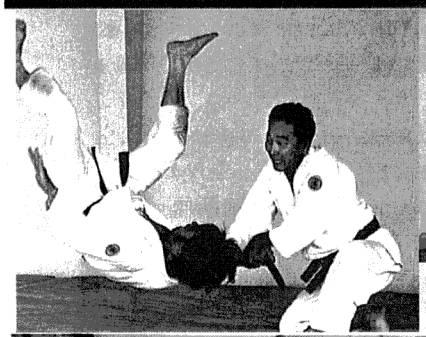
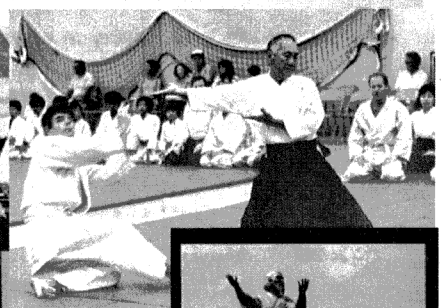
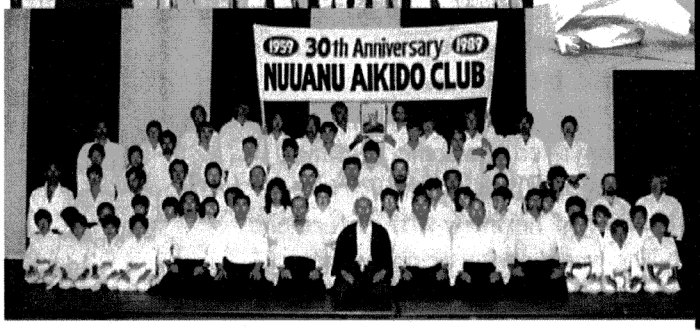
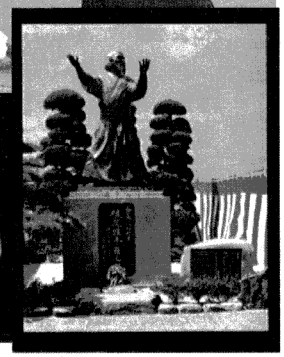
Then...

Aikido Doshu to Visit Nuuanu YMCA





AIKIKAI

AIKIDO WORLD HEADQUARTERS

17-18 WAKAMATSU-CHO, SHINJUKU-KU
TOKYO 162-0056, JAPAN

祝　辞

(Congratulatory Address)

この度、Nuuanu Aikido Clubが創立５０周年を迎えられました事、誠におめでとうございます。

(Congratulations on the 50th anniversary of the Nuuanu Aikido Club)

ハワイは開祖が直接ご訪問された海外地域であり、道場を創設された善岡貞夫師範は、開祖、吉祥丸二代道主に師事されました。善岡師範の意を汲み、この地で半世紀にわたり稽古を続けてこられた皆様のご精進と、指導者の並々ならぬ熱意に、深く敬意を表します。

(Hawaii was the first foreign place that the Founder ever visited and master teacher Sadao Yoshioka, a second generation district leader, had the good fortune of studying under the Founder. Due to master teacher Yoshioka's care, you have continued to train for half a century and I express my deep respect for everyone's devotion and the leader's enthusiasm.)

記念行事のご盛会をお祈り申し上げますと共に、ハワイの風土で培われてきた良き伝統を大切にしながら、ますますのご精進とご発展をご祈念申し上げます。

(I pray for a successful commemoration event and also that you continue to cultivate Hawaii's natural features within your fine traditions. I pray for your increasing diligence and growth.)

２００９年８月１日

合気道道主
Aikido Doshu
(Aikido Master of the Way)

植芝守央

Ueshiba　Moriteru